



ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Міссіссага

Church Bulletin Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



Усікновення чесної голови Івана Хрестителя
Beheading of John the Baptist

CLERGY: Rev. Jaroslaw Lazoryk, Pastor
Rev. Bohdan Winnicki
Rev. Volodymyr Nesterenko
Rev. Bohdan Slipyj

Вісник

647-856-4633
289-233-7833
647-493-3128
416-882-3486

fr.yarko@gmail.com
bohdan.winnicki@gmail.com
volodymyr.nesterenko@hotmail.com
bohdan.slipyj@gmail.com
yuryk.oleh@gmail.com

Урядові години канцелярії
пон., вів., чет., п'ятн. 10:00 - 14:00, сер. 14:00-17:30

Office hours
Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am- 2:00pm, Wed. 2:00pm-5:30pm

Office and Clergy: 905-279-9387
Parish Hall & Kitchen 905-277-0224
www.stmaryscawthra.com

St. Sofia School 905-625-0823
Sadochok 905-276-4815
office@stmaryscawthra.com



ВІСНИК

Неділя, 25те серпня, 2024 - Sunday, August 25th, 2024
Tone 8, Gospel 9 1 Cor. 3:9-17; Mt. 14:22-34



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

ДО УВАГИ ПАРАФІЯН. Номер телефону до пароха змінено, не вдалося перенести цей номер о. Ярославу. Просимо вас змінити свій запис у телефоні.

о. Ярослав Лазорик 647-856-4633 fr.yarko@gmail.com

ЛІТУРГІЯ У НЕДІЛЮ. З 1 вересня у щонеділі буде додаткова Літургія о 18:00.

ЛІТУРГІЯ У СЕРЕДУ. З 1 вересня щосереди буде додаткова Літургія о 9:00 ранку.

ESL У наступний вівторок, 27 серпня, занять з англійської не буде. З вересня цього року буде 2 заняття. Базова англійська для тих, хто не розмовляє, розпочнеться у вівторок 3 вересня, а початковий 2 для тих, хто має певні знання англійської, почнеться в понеділок 9 вересня. Якщо ви зацікавлені зателефонуйте в офіс церкви. Кількість місць обмежена, і вони будуть доступні в порядку живої черги. Усі заняття будуть проходити на балконі з 6:45 до 8:45.

ПРАЗНИК ПАРАФІЇ РІЗДВА ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ НА НІАГАРСЬКОМУ ВОДОСПАДІ. Парафія Різдва Пресвятої Богородиці на Ніагарському водоспаді запрошує на Парафіяльний празник. Святування відбудеться 8 вересня 2024 року в St.Mary's Parish Hall 6248 Main Street, Niagara Falls.

Програма:

15:00 - Літургія

17:30 - Вечеря

18:30 - Танці. Виступ гурту «Карпати»

Квитки: \$50 - дорослі, \$40 - студенти, \$25 - діти віком 7-14 років.

Квитки лише за попереднім замовленням: 905-354-7876, 289-501-6945.

РОЗКЛАД МОЛЕБНІВ, ЯКІ ПРОВОДЯТЬСЯ ЩОМІСЯЦЯ

Перша п'ятниця місяця:

- 17:30 Година молитви, Апостольство молитви. Сповідь

- 18:30 Свята Літургія в наміренні Апостольства в Молитві

Третя п'ятниця місяця:

- 18:00-21:00 Година Молитви. Матері в Молитві

- 18:30 Свята Літургія в наміренні Матерів в Молитві

Перша суботу місяця:

- 8:30 За прощення гріхів у Непорочного серця Марії. Вєрвичка

13-те число кожного місяця:

- 18:00 - 00:00 Нічні Чування

Щосереди:

- 19:30 Молебень до Пресвятої Богородиці. Вєрвичка. Молитовна група «Діти Святої Вєрвиці»

ATTENTION PARISHIONERS. The Pastor's phone number has been changed, it was not possible to transfer Fr. Tom number to Fr. Jaroslaw. Please make changes in your phone record.

Fr. Jaroslaw Lazoryk 647-856-4633 fr.yarko@gmail.com

LITURGY ON SUNDAY. Starting September 1 every Sunday we will celebrate additional Divine Liturgy at 6:00 pm

LITURGY ON WEDNESDAY. Starting September 1 every Wednesday we will celebrate additional Divine Liturgy at 9:00 am

ESL There will be no English classes this coming Tuesday August 27. Starting in September there will be 2 classes this year. Basic English for non-speakers will begin on Tuesday September 3 and Beginner 2 for those who have some knowledge of English will begin on Monday September 9. If you are interested, please call the church office. Space is limited and will be available on a first come first serve basis. All classes will be held on the balcony from 6:45 to 8:45.

ST.MARY'S PARISH (NIAGARA FALLS) FEAST DAY. The parish of the Nativity of the Blessed Virgin Mary on Niagara Falls invites for Parish Feast Day. Celebration will take place on September 8, 2024 in St.Mary's Parish Hall 6248 Main Street, Niagara Falls.

Program:

3:00pm - Liturgy

5:30pm - Dinner

6:30pm - Dance. Band Karpaty

Tickets: \$50 - Adult, \$40 - Student, \$25 - Children (ages 7-14).

Advance tickets only: 905-354-7876, 289-501-6945.

THE SCHEDULE OF PRAYERS CELEBRATED EVERY MONTH

First Friday of the month:

- 5:30 Hour of Prayer. Apostleship in Prayer. Confession

- 6:30 Divine Liturgy for the Apostleship in Prayer

Third Friday of the month:

- 6:00-9:00 Hour of Prayer. Mothers in Prayer

- 6:30 Divine Liturgy in the intention of Mothers in Prayer

First Saturday of the month:

- 8:30 Divine Liturgy for the forgiveness of sins against the Immaculate Heart of Mary. ROSARY

13th of every month:

- 6:00pm - 12:00am Night Vigil

Every Wednesday:

- 7:30 Moleben to the Mother of God. ROSARY

Led by the prayer group "Children of the Holy Rosary"



ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 25те серпня, 2024 - Sunday, August 25th, 2024

Розклад Літургійних Відправ / Schedule Of Liturgical Services



**МОЛИМОСЬ ЗА ПЕРЕМОГУ ТА МИР В УКРАЇНІ,
ДУШІ ГЕРОЇВ ТА МИРНИХ ЖИТЕЛІВ ПОЛЕГЛИХ У ВІЙНІ
НА КОЖНІЙ СВЯТІЙ ЛІТУРГІЇ**

Неділя 25

- 8:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
- 9:30 †Стефан Гефко з пан - Мирослав
- 11:00 †Віталій, 7ма річниця з пан - мама з родиною

Понеділок 26

- 9:00 †Олександр, 9 днів з пан - Родина
- 18:30 За здоров'я та Благословення Матері Божої для Марії в її День народження

Вівторок 27

- 9:00 Свята Літургія
- 18:30 †Олександра з пан - Родина

Середа 28

- 18:30 †Віра Чарка з пан - Апостольство Молитви
- 19:30 Молебень до Пресвятої Богородиці. ВЕРВИЧКА.

Четвер 29 УСІКНОВЕННЯ ЧЕСНОЇ ГОЛОВИ ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

- 9:00 Свята Літургія
- 18:30 †Анна Чупа, Мирослав Чупа, Роман Чупа, Марія Цапар з пан - Родина

П'ятниця 30

- 9:00 Свята Літургія
- 18:30 Свята Літургія

Субота 31

- 9:00 Свята Літургія
- 17:00 Свята Літургія в наміренні парафіян (АНГ)

Неділя 1

- 8:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
- 9:30 Свята Літургія в наміренні парафіян
- 11:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
- 18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

Sunday 25

- 8:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
- 9:30 †Stefan Hefko with pan - Myroslaw
- 11:00 †Vitalii, 7th anniversary with pan - mother with Family

Monday 26

- 9:00 †Oleksandr, 9th day with pan - Family
- 6:30 For the health and Blessing of the Mother of God for Maria on her birthday

Tuesday 27

- 9:00 Divine Liturgy
- 6:30 †Oleksandra with pan - Family

Wednesday 28

- 6:30 †Vira Charka with pan - Apostleship in Prayer
- 7:30 Moleben to the Mother of God. ROSARY

Thursday 29 BEHEADING OF JOHN THE BAPTIST

- 9:00 Divine Liturgy
- 6:30 †Anna Czupa, Mirosław Czupa, Roman Czupa, Maria Capar with pan - Family

Friday 30

- 9:00 Divine Liturgy
- 6:30 Divine Liturgy

Saturday 31

- 9:00 Divine Liturgy
- 5:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners (ENG)

Sunday 1

- 8:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
- 9:30 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
- 11:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
- 6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners



ДОХІД ЗА ТИЖДЕНЬ

Недільна та святкові збірки: \$9,318.25, свічки: \$967.00

Загальний прихід за тиждень: \$10,285.25

ПОЖЕРТВИ У ФОНДИ ЗА ТИЖДЕНЬ

парафіяльні пожертви у «Будівельний Фонд»: \$521.00

Щиро дякуємо за Ваші пожертви.

Нехай Господь Винагородить Вас Сторицею!

WEEKLY INCOME

Sunday and feast day donations: \$9,318.25 candles: \$967.00

Total weekly income: \$10,285.25

FUNDS WEEKLY DONATIONS

personal donations towards "Capital Fund": \$521.00

We thank you for your donations!

May Almighty God reward you a hundredfold!

Turner & Porter

FUNERAL DIRECTORS

Поважаючи традиції українського суспільства

NEWEDUK - ERIN MILLS CHAPEL - 1981 Dundas St. West - (905) 828 - 8000

PEEL CHAPEL - 2180 Hurontario St. (905) 279 - 7663

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates.

Call: 416-885-9488

Email: info@rommaxcanada.com

www.rommaxcanada.com



Oksana Bratkov

Realtor since 2001 (416)629-8661

www.sellwithoksana.com



SOLD

«Свій го свого на своє!»

КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ
ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ
13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання

ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA

BARRISTER & SOLICITOR

LAW OFFICE OF

SMITH & HUKOWICH

TEL: 416-259-7638

FAX: 416-259-7424

2405 Lakeshore Blvd. W.

Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6



Flower Fantasy

Lubomir Levitski

Unique flower decor

Tel: (905) 279-2215

3635 Cawthra Rd., Unit 6,
Mississauga, ON L5A 2Y5

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

BCU Financial
Кредитова Співка Будучність



Вітаємо новоприбулих в Канаді!

Саме для вас - спеціальний пакет фінансових послуг!
Звертайтеся за деталями:



1-800-461-5941 | bcufinancial.com
info@bcufinancial.com

PHARMACY
FAITH HOPE AND LOVE

Nataliya Shved
PHARMACIST

P: 905. 848. 4485

F: 905. 803. 8068

www.faithhopeandlovepharmacy.ca

faithhopeandlovepharmacy@gmail.com

1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6



ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

Meest



[f/meestcanada](https://www.facebook.com/meestcanada)
[@meestcanada](https://www.instagram.com/meestcanada)
[in/meestcanada](https://www.linkedin.com/company/meestcanada)

+1-800-361-7345 ca.meest.com

МІЖНАРОДНА ДОСТАВКА ПОСИЛОК І ГРОШОВИХ ПЕРЕКАЗІВ З 1989 РОКУ

- ПОСИЛКИ АВІА І МОРЕМ В УКРАЇНУ, РЕШТУ КРАЇН ЄВРОПИ, ТА АЗІО
- ПЕРЕСІЛКА ГРОШЕЙ В УКРАЇНУ НА БАНК, ТА З ДОСТАВКОЮ ГОТІВКИ ДОДОМУ
- ПОСИЛКИ З УКРАЇНИ З ПІСЛЯ-ОПЛАТОЮ В КАНАДІ



СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ



ПРОДУКТИ

(416) 231-1491

106 North Queen St.



25¢ off

bread

at factory outlet only

50¢ off

huslanka

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.

MEET NEW MEEST AGENT LOCATION OPERATED BY KANTOR

Завітайте до нас сьогодні! Наші двері вже відкриті, і ми з нетерпінням чекаємо на вас!

- Надійна доставка в Україну, інші країни Європи та Азії
- Зручний прийом і видача посилок

3643 Dixie Rd., Unit 3, Mississauga, ON, L4Y 2B3



Будемо раді вітати вас на урочистому відкритті 31 серпня 2024 року



УКУУК

UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch
3635 Cawthra Rd.
905.272.0468

Call Centre
416.922.4407
800.461.0777

Website
www.ukrainiancu.com